

Le ministère de la Culture et de la Communication présente

Participez

Dis-moi

dix mots

qui nous

relient

www.dismoidixmots.culture.fr

Participez

La Semaine de la langue française et de la Francophonie offre à tous les passionnés de la langue française l'occasion de jouer avec les mots en donnant libre cours à leur créativité et de manifester combien cette langue est riche d'innovation, de poésie, d'inventivité. Elle permet à chacun d'exprimer son attachement à la langue française, outil par excellence du lien social, de l'expression personnelle et de l'accès à la citoyenneté et à la culture.

Pour participer à la Semaine de la langue française et de la Francophonie

Retenez les dates de la prochaine édition : 13 - 20 mars 2011.

Inspirez-vous des dix mots suivants « accueillant, agapes, avec, chœur, complice, cordée, fil, harmonieusement, main, réseauter » qui illustrent chacun à leur manière le thème de la solidarité.

Vous pouvez dès à présent préparer un bel événement !

Dès la rentrée scolaire, recevez sur simple demande le livret des dix mots ainsi que l'exposition « Le français, langue de partage ». Ces outils vous aideront à tirer parti des dix mots tout au long de l'année et à concevoir des projets qui pourront être présentés à l'occasion de la Semaine de la langue française et de la Francophonie du 13 au 20 mars 2011.

La Semaine de la langue française et de la Francophonie n'aura ainsi jamais autant mérité son titre : fêter une langue partagée avec les mots du partage et de la solidarité. Ce principe, nous avons voulu l'illustrer dans le choix même des dix mots adoptés en commun avec l'ensemble de nos partenaires francophones : la Belgique, la Suisse, le Québec et l'Organisation internationale de la Francophonie (qui réunit 70 États dans le monde, soit plus d'un quart des pays de la planète). Nous invitons donc chacun à réseauter en chœur, à transformer harmonieusement de sa main le fil des mots en cordée de la langue, à se montrer accueillant et complice avec tous ceux qui, même s'ils ne se reconnaissent pas encore dans la langue française, souhaitent être conviés à ses agapes.

Dis-moi dix mots qui nous relient !

Emparez-vous de ces dix mots au gré de votre imagination, de votre savoir, de vos talents, de vos envies et fêtez la langue française, langue de partage !

**Journée
du slam**

2^e édition de la Journée du slam : le 19 mars 2011 !

Dans toute la France, libérez votre parole et exprimez-vous librement à travers des tournois de poésie ou des scènes ouvertes. Participez à des ateliers d'écriture, des performances, des spectacles

durant toute la journée que nous consacrerons au slam. Slamez les dix mots dans un lieu ouvert gratuitement au public ce jour-là !

Dix petites histoires autour des dix mots

Accueillant. Pour commencer. C'est le mot d'accueil de cette année, le premier des dix, et dans les premières pages du dictionnaire, avec son *a* et ses deux *c*. Sans doute le plus à même d'exprimer l'esprit de solidarité ; et rappelons-nous que, pour rester une langue vivante, le français se doit d'être accueillant aux mots venus d'ailleurs.

Au singulier, l'agape était le repas, maigre et frugal, pris en commun par les premiers chrétiens. Au pluriel, comme il se doit, le mot prend de l'importance et l'on va jusqu'à parler de somptueuses **agapes**, autant dire de festins... Mais dans tous les cas en gardant l'idée de fraternité et de convivialité, qui vient du grec *agapê*, amour.

Il faut savoir qu'avec ce petit mot, **avec**, nous avons l'un des plus employés de la langue française. C'est par excellence le mot de la relation entre les êtres, de l'accompagnement, de l'accord, de l'union. Et parfois tout le contraire : il s'est battu avec un camarade. Allez vous y retrouver avec ça !

Harmonieusement. c'est l'adverbe « à l'honneur », cette année. On peut le trouver un peu long, comme souvent les adverbes, mais il déroule un ensemble de sons bien combinés entre eux, agréables à l'oreille : au fond, en disant ce qu'il fait, il fait ce qu'il dit.

Main. c'est un de ces mots courts aux mille emplois divers, dont certains pour dire la solidarité et la cohésion entre les hommes : la main ouverte, tendre la main, être unis comme les doigts de la main. Par là, une main, c'est aussi une équipe homogène de personnes qui travaillent ensemble : une main d'ouvriers.

Les relations font la trame du lien social et, depuis les guildes médiévales de compagnons jusqu'aux sites spécialisés, **réseauter** est le b-a ba de la vie professionnelle. De nos jours, où le poids des carnets d'adresses prend une importance croissante, le réseautage peut être réel ou virtuel, selon que l'on se rencontre physiquement ou sur des écrans. Il dépasse la sphère professionnelle et se prête aux loisirs, aux rêves, aux amitiés, voire aux passions.

Au théâtre, le **fil**, au côté de la drisse, de la guinde ou du chanvre, permet les manœuvres collectives et remplace les mots porte-malheur corde et ficelle, formellement proscrits, comme sur les bateaux. La couturière assemble et monte un vêtement avec du fil à bâtir. Seul le téléphone, après la TSF, est en train de perdre le fil, et le « coup de fil » qui pouvait relier les amis les plus éloignés ne restera bientôt qu'une expression figée, telle cette ligne jaune à ne pas franchir, mais qui est blanche partout, ou ces passages cloutés qui sont désormais zébrés.

Le premier de la classe est le meilleur élève, celui qui domine les autres, tandis que le premier de **cordée** est celui qui ouvre la voie aux autres, qui affronte les imprévus et les risques de la montagne et se trouve responsable du chemin et de la vie de ceux qui suivent. À l'opposé de la compétition, la cordée est ainsi un beau symbole de la solidarité humaine face à la difficulté ou à l'adversité.

Voilà un bel exemple d'écart entre un sens propre et un sens figuré : être reconnu **complice** d'un meurtre doit mener en prison, mais un regard complice peut mener au paradis. Ce qui relie les deux sens est la connivence et l'entraide qui rapprochent deux personnes pour une action commune. Cette connivence suppose le secret partagé, qu'il s'agisse de préméditer un crime ou de préparer une fête surprise.

On peut chanter seul, on peut chanter à plusieurs la même partie, à l'unisson. On peut dialoguer en chantant, comme à l'opéra. Mais chanter en **chœur** introduit bien des contraintes fécondes. Cela suppose de reconnaître aux hommes et aux femmes des voix et des tessitures différentes, de chanter des parties différentes mais cohérentes, bien agencées par un compositeur, et surtout de mener un travail de répétitions en commun, où tous s'imposent de chanter juste et d'écouter les autres pour parvenir ensemble à l'harmonie.

Emparez-vous de ces dix mots dès septembre 2010 avec l'opération de sensibilisation à la langue française : « Dis-moi dix mots »

■ **Vous êtes responsable d'une association de lutte contre l'illettrisme, d'une bibliothèque, d'un club de lecture, d'une maison de retraite, d'une maison des jeunes et de la culture...** et vous souhaitez mener un travail approfondi sur le thème de la solidarité ainsi que sur les dix mots, alors, n'hésitez pas à nous contacter pour vous aider dans votre projet ou à consulter la boîte à idées du site internet www.dismoidixmots.culture.fr.

■ **Vous êtes enseignant et vous souhaitez développer un projet pédagogique permettant de sensibiliser les enfants de façon ludique à la connaissance du vocabulaire et à la maîtrise de la langue, priorités de l'École :** nous proposons pour les classes du primaire (y compris les dispositifs accueillant des enfants nouvellement arrivés en France) des fiches pédagogiques ainsi que des pastilles audiovisuelles et des chroniques audio sur chacun des dix mots. Ces outils ont été réalisés par le SCEREN-CNDP en partenariat avec RFI. Les fiches

Bénéficiez des différents outils de sensibilisation à la langue française dès le début de l'année scolaire

- un **livret** illustrant la thématique retenue et proposant des définitions, des citations ainsi que des textes écrits cette année par plusieurs personnalités francophones ;
- une **exposition** ludique et pédagogique autour des dix mots, associant des textes et des illustrations. Composée d'une douzaine de panneaux (60 x 90 cm chacun), elle est diffusée gratuitement aussi bien en France (dans les bibliothèques, les centres de documentation, les écoles...) qu'à l'étranger (dans les centres culturels, les instituts français, les alliances françaises...);

Semaine de la langue française et de la Francophonie

pédagogiques sur support papier sont disponibles sur simple demande et l'ensemble des outils accessibles sur les sites : www.dismoidixmots.culture.fr et www.voyageaveclemots.cndp.fr.

Pour les enseignants du secondaire, est organisé chaque année par le ministère de l'Éducation nationale le concours des dix mots à destination des établissements d'enseignement scolaire en France et à l'étranger. Vous trouverez le règlement du concours sur le site www.eduscol.education.fr.

■ **Vous représentez une commune et vous souhaitez vous investir pleinement dans cette manifestation : devenez ville partenaire,** en incitant les établissements scolaires ainsi que les acteurs sociaux et culturels à initier des projets autour de ces dix mots dans différentes disciplines artistiques : une compagnie théâtrale peut monter un spectacle autour de ces dix mots ou organiser une scène ouverte de slam, une bibliothèque accueillir l'exposition, une association de lutte contre l'illettrisme mettre en place un atelier d'écriture...

Des **affiches** annonçant la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* et la *Journée du slam* seront disponibles afin de faire connaître les événements grâce à votre réseau d'affichage municipal.

- le **site internet** www.dismoidixmots.culture.fr convivial et interactif, proposant des idées pour jouer avec ces dix mots et monter des projets originaux, ainsi que des ressources pédagogiques et de multiples jeux (mots croisés, mots fléchés...).

www.dismoidixmots.culture.fr

Toutes vos initiatives pourront être valorisées par une présentation pendant la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*. Des affiches destinées à fêter la « Semaine de la langue française et de la Francophonie » ainsi que « la journée du slam » seront diffusées sur simple demande et vous pourrez inscrire votre opération sur le site internet : www.dismoidixmots.culture.fr afin qu'elle puisse figurer dans le programme national.

Contacts

Ministère de la Culture et de la Communication

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

6 rue des Pyramides - 75001 Paris

Stéphanie Guyard / 01 40 15 36 81 / stephanie.guyard@culture.gouv.fr

Delphine Buresi / 01 40 15 36 69 / delphine.buresi@culture.gouv.fr

Amélie Bordat-Godo / 01 40 15 36 68 / amelie.bordat-godo@culture.gouv.fr

Directions régionales des affaires culturelles

Conseillers langue française et langues de France

Alsace / **Christelle Creff** / 03 88 15 57 81 / christelle.creff@culture.gouv.fr

Aquitaine / **Jean-François Sibers** / 05 57 95 02 10 / jean-francois.sibers@culture.gouv.fr

Auvergne / **Dominique Frasson-Cochet** / 04 73 41 27 00 / dominique.frasson-cochet@culture.gouv.fr

Bourgogne / **Nicolas Ruppli** / 03 80 68 50 11 / nicolas.ruppli@culture.gouv.fr

Bretagne / **Gérard Brugière** / 02 99 29 67 89 / gerard.brugiere@culture.gouv.fr

Centre / **Anne Borrel** / 02 38 78 12 69 / anne.borrel@culture.gouv.fr

Champagne-Ardenne / **N...** / 03 26 70 29 46

Corse / **Jean-Luc Sarrola** / 04 95 51 52 01 / jean-luc.sarrola@culture.gouv.fr

Franche-Comté / **Philippe Lablanche** / 03 81 65 72 78 / philippe.lablanche@culture.gouv.fr

Guadeloupe / **Françoise Marianne** / 05 90 41 14 71 / francoise.marianne@culture.gouv.fr

Guyane / **Reine Prat** / 05 94 25 54 00 / reine.prat@culture.gouv.fr

Île-de-France / **Bernard Demay** / 01 56 06 51 54 / bernard.demay@culture.gouv.fr

Languedoc-Roussillon / **Odile Nublat** / 04 67 02 32 15 / odile.nublat@culture.gouv.fr

Limousin / **Joëlle Cartigny** / 05 55 45 66 73 / joelle.cartigny@culture.gouv.fr

Lorraine / **Isabelle Wagner** / 03 87 56 41 39 / isabelle.wagner@culture.gouv.fr

Martinique / **Michelle Nardi** / 05 96 60 87 61 / michelle.nardi@culture.gouv.fr

Midi-Pyrénées / **Pierre-Jean Dupuy** / 05 67 73 20 20 / pierre-jean.dupuy@culture.gouv.fr

Nord-Pas-de-Calais / **Odile Chopin** / 03 28 36 61 92 / odile.chopin@culture.gouv.fr

Basse-Normandie / **Annie Berthomieu** / 02 31 38 39 40 / annie.berthomieu@culture.gouv.fr

Haute-Normandie / **Jeanne-Marie Rendu** / 02 35 63 61 69 / jeanne-marie.rendu@culture.gouv.fr

Pays de la Loire / **Jean-Pierre Meyniel** / 02 40 14 23 73 / jean-pierre.meyniel@culture.gouv.fr

Picardie / **Dominique Baillon-Lalande** / 03 22 97 33 79 / dominique.baillon-lalande@culture.gouv.fr

Poitou-Charentes / **Laure Joubert** / 05 49 36 30 25 / laure.joubert@culture.gouv.fr

Provence-Alpes-Côte d'Azur / **Christine Oculi** / 04 42 16 19 24 / christine.oculi@culture.gouv.fr

La Réunion / **Marie-Josée Lo Thong** / 02 62 21 91 71 / marie-jo.lo-thong@culture.gouv.fr

Rhône-Alpes / **Gilles Lacroix** / 04 72 00 44 32 / gilles.lacroix@culture.gouv.fr

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Sous-direction de la diversité linguistique et du français

27 rue de la Convention CS 91533 - 75732 Paris cedex

Laurent Lapeyre / 01 43 17 95 28 / laurent.lapeyre@diplomatie.gouv.fr

Rendez-vous francophones

Si les dix mots sont partagés avec nos amis francophones, chacun d'entre eux conduit ses propres manifestations. Pour en savoir plus, rendez vous sur les sites :

■ pour la Belgique www.lalanguefrancaiseenfete.be

■ pour le Québec www.francofete.qc.ca

■ pour la Suisse www.slff.ch

Pour connaître l'ensemble des manifestations organisées à l'occasion de la « Journée internationale de la Francophonie », consultez le site de l'Organisation internationale de la Francophonie :

www.20mars.francophonie.org

Semaine de la langue française et de la Francophonie



La *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est organisée par le ministère de la Culture et de la Communication (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) en collaboration avec les ministères des Affaires étrangères et européennes, de l'Éducation nationale et de nombreux partenaires institutionnels et privés.

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

6 rue des Pyramides, 75001 PARIS

Téléphone : 01 40 15 73 00 - Télécopie : 01 40 15 36 76

Courriel : dglflf@culture.gouv.fr

Site internet : www.dglf.culture.gouv.fr